

LANGUAGE REGARD METHODS VARIATION AND CHANGE

Meinsoun drank off his cup and said to her, 'Well done, O perfect of attributes!' Then he signed to her and was absent awhile, after which he returned and with him a tray of jewels worth an hundred thousand dinars, [which he gave to Tuhfeh]. So Kemeriyeh arose and bade her slave-girl open the closet behind her, wherein she laid all that wealth. Then she delivered the key to Tuhfeh, saying, 'All that cometh to thee of riches, lay thou in this closet that is by thy side, and after the festival, it shall be carried to thy palace on the heads of the Jinn.' Tuhfeh kissed her hand, and another king, by name Munir, took the cup and filling it, said to her, 'O fair one, sing to me over my cup upon the jasmine.' 'Hearkening and obedience,' answered she and improvised the following verses: To Baghdad upon a matter of all moment do I fare, For the love of one whose beauties have my reason led astray..If I must die, then welcome death to heal, iii. 23..As for Zubeideh, she went in to the Khalif and talked with him awhile; then she fell to kissing him between the eyes and on his hand and asked him that which she had promised Sitt el Milah, saying, "O Commander of the Faithful, I doubt me her lord is not found in this world; but, if she go about in quest of him and find him not, her hopes will be cut off and her mind will be set at rest and she will sport and laugh; for that, what while she abideth in hope, she will never cease from her frowardness." And she gave not over cajoling him till he gave Sitt el Milah leave to go forth and make search for her lord a month's space and ordered her an eunuch to attend her and bade the paymaster [of the household] give her all she needed, were it a thousand dirhems a day or more. So the Lady Zubeideh arose and returning to her palace, sent for Sitt el Milah and acquainted her with that which had passed [between herself and the Khalif]; whereupon she kissed her hand and thanked her and called down blessings on her..Then she sent to acquaint her father with this; whereupon the king called Abou Temam to him and said to him, 'Thou camest not but to see my daughter. Why, then, hast thou not looked upon her?' Quoth Abou Temam, 'I saw everything.' And the king said, 'Why didst thou not take somewhat of that which thou sawest of jewels and the like? For they were set for thee.' But he answered, 'It behoveth me not to put out my hand to aught that is not mine.' When the king heard his speech, he gave him a sumptuous dress of honour and loved him exceedingly and said to him, 'Come, look at this pit.' So Abou Temam went up [to the mouth of the pit] and looked, and behold, it was full of heads of men; and the king said to him, 'These are the heads of ambassadors, whom I slew, for that I saw them without loyalty to their masters, and I was used, whenas I saw an ambassador without breeding, (123) to say, "He who sent him is less of breeding than he, for that the messenger is the tongue of him who sendeth him and his breeding is of his master's breeding; and whoso is on this wise, it befitteth not that he be akin to me." (124) So, because of this, I used to put the messengers to death; but, as for thee, thou hast overcome us and won my daughter, of the excellence of thy breeding; so be of good heart, for she is thy master's.' Then he sent him back to king Ilan Shah with presents and rarities and a letter, saying, 'This that I have done is in honour of thee and of thine ambassador.! a. The Cat and the Mouse dcix. A moon is my love, in a robe of loveliness proudly arrayed, And the splendours of new-broken day from his cheeks and his forehead shine clear..King Bihkerd, Story of, i. 121.. I watch the stars for wake and pray that the belov'd May yet to me relent and bid my tears be dried..Then the two kings appointed their father-in-law the vizier to be viceroy in Samarcand and assigned him five of the chief amirs to accompany him, charging them attend him and do him service. The vizier kissed the earth and prayed that they might be vouchsafed length of life. Then he went in to his daughters, whilst the eunuchs and ushers walked before him, and saluted them and bade them farewell. They kissed his hands and gave him joy of the kingship and bestowed on him treasures galore. Then he took leave of them and setting out, journeyed days and nights till he came within three days' journey of Samarcand, where the townspeople met him and rejoiced in him with an exceeding joy. So he entered Samarcand and they decorated the city, and it was a notable day. He sat down on the throne of his kingship and the viziers did him homage and the grandees and amirs of Samarcand and prayed that he might be vouchsafed justice and victory and length of continuance [on life]. So he bestowed on them dresses of honour and entreated them with worship and they made him Sultan over them..118. The Jewish Cadi and his Pious Wife cccclxv. When King Bekhtzeman heard this, his heart was comforted and he said in himself, 'I put my trust in God. If He will, I shall overcome mine enemy by the might of God the Most High.' So he said to the folk, 'Know ye not who I am?' and they answered, 'No, by Allah.' Quoth he, 'I am King Bekhtzeman.' When they heard this and knew that it was indeed he, they dismounted from their horses and kissed his stirrup, to do him honour, and said to him, 'O king, why hast thou thus adventured thyself?' Quoth he, 'Indeed, my life is a light matter to me and I put my trust in God the Most High, looking to Him for protection.' And they answered him, saying, 'May this suffice thee! We will do with thee that which is in our power and whereof thou art worthy: comfort thy heart, for we will succour thee with our goods and our lives, and we are his chief officers and the most in favour with him of all folk. So we will take thee with us and cause the folk follow after thee, for that the inclination of the people, all of them, is to thee.' Quoth he, 'Do that unto which God the Most High enableth you.' I was one day abroad on an occasion with certain of my comrades, and as we went along, we fell in with a company of women, as they were moons, and among them one, the tallest and handsomest of them. When I saw her and she saw me, she tarried behind her companions and waited for me, till I came up to her and bespoke her. Quoth she, "O my lord, (God favour thee!) I saw thee prolong thy looking on me and imagined that thou knewest me. If it be thus, vouchsafe me more knowledge of thee." "By Allah," answered I, "I know thee not, save that God the Most High hath cast the love of thee into my heart and the goodness of thine attributes hath confounded me and that wherewith God hath gifted thee of those eyes that shoot with arrows; for thou hast captivated me." And she rejoined, "By Allah, I feel the like of that which thou feelest; so that meseemeth I have known thee from

childhood." As for his mother, Shah Khatoun, great was her longing for her son and she [still] thought of him and news of him was cut off from her, wherefore her life was troubled and she forsook sleep and could not make mention of him before King Caesar her husband. Now she had an eunuch who had come with her from the court of her uncle King Suleiman Shah, and he was intelligent, quickwitted, a man of good counsel. So she took him apart one day and said to him, 'Thou hast been my servant from my childhood to this day; canst thou not therefore avail to get me news of my son, for that I cannot speak of his matter?' 'O my lady,' answered he, 'this is an affair that thou hast concealed from the first, and were thy son here, it would not be possible for thee to harbour him, lest thine honour fall into suspicion with the king; for they would never credit thee, since the news hath been spread abroad that thy son was slain by his uncle.' Quoth she, 'The case is even as thou sayst and thou speakest truly; but, provided I know that my son is alive, let him be in these parts pasturing sheep and let me not see him nor he me.' And he said to her, 'How shall we contrive in this affair?' 'Here are my treasures and my wealth,' answered she. 'Take all thou wilt and bring me my son or else news of him.' n. The Man who never Laughed again dlxxxvii. Thou left'st unto me, after thee, languor and carefulness; I lived a life wherein no jot of sweetness I espied. Presently, the vizier entered and the king signed to him to cause avoid the place. So he signed to those who were present to withdraw, and they departed; whereupon quoth the king to him, "How deemest thou, O excellent vizier, O loyal counsellor in all manner of governance, of a vision I have seen in my sleep?" "What is it, O king?" asked the vizier, and Shah Bekht related to him his dream, adding, "And indeed the sage interpreted it to me and said to me, 'An thou put not the vizier to death within a month, he will slay thee.' Now I am exceeding both to put the like of thee to death, yet do I fear to leave thee on life. What then dost thou counsel me that I should do in this matter?" The vizier bowed his head awhile, then raised it and said, "God prosper the king! Verily, it skills not to continue him on life of whom the king is afraid, and my counsel is that thou make haste to put me to death." .151. The Adventures of Quicksilver Ali of Cairo, a Sequel to the Rogueries of Delileh the Crafty dccviii. El Abbas went in and passed from place to place and chamber to chamber, till he came to the chamber aforesaid and espied the portrait of Mariyeh, whereupon he fell down in a swoon and the workmen went to his father and said to him, "Thy son El Abbas hath swooned away." So the king came and finding the prince cast down, seated himself at his head and bathed his face with rose-water. After awhile he revived and the king said to him, "God keep thee, (60) O my son! What hath befallen thee?" "O my father," answered the prince, "I did but look on yonder picture and it bequeathed me a thousand regrets and there befell me that which thou seest." Therewithal the king bade fetch the [chief] painter, and when he stood before him, he said to him, "Tell me of yonder portrait and what girl is this of the daughters of the kings; else will I take thy head." "By Allah, O king," answered the painter, "I limned it not, neither know I who she is; but there came to me a poor man and looked at me. So I said to him, 'Knowest thou the art of painting?' And he replied, 'Yes.' Whereupon I gave him the gear and said to him, 'Make us a rare piece of work.' So he wrought yonder portrait and went away and I know him not neither have I ever set eyes on him save that day." And horses eke wouldst have led to thee day by day And girls, high-breasted maids, and damsels black and white. There was once a man, a headman [of a village], by name Abou Sabir, and he had much cattle and a fair wife, who had borne him two sons. They abode in a certain village and there used to come thither a lion and devour Abou Sabir's cattle, so that the most part thereof was wasted and his wife said to him one day, 'This lion hath wasted the most part of our cattle. Arise, mount thy horse and take thy men and do thine endeavour to kill him, so we may be at rest from him.' But Abou Sabir said, 'Have patience, O woman, for the issue of patience is praised. This lion it is that transgresseth against us, and the transgressor, needs must Allah destroy him. Indeed, it is our patience that shall slay him, and he that doth evil, needs must it revert upon him.' A little after, the king went forth one day to hunt and falling in with the lion, he and his troops, gave chase to him and ceased not [to follow] after him till they slew him. This came to Abou Sabir's knowledge and he said to his wife, 'Said I not to thee, O woman, that whoso doth evil, it shall revert upon him? Belike, if I had sought to slay the lion myself, I had not availed against him, and this is the issue of patience.' .26. Nimeh ben er Rebya and Num his Slave-girl di. All through the day its light and when the night grows dark, My grief forsakes me not, no, nor my heavy cheer. The Twenty-Eighth and Last Night of the Month. His love on him took pity and wept for his dismay, ii. 210..120. The Pious Black Slave ccclxvii. Read then my writ and pity thou the blackness of my fate, Sick, love-distraught, without a friend to whom I may complain. Dethroned King whose Kingdom and Good were restored to him, The, i. 285.. v. The Stolen Purse dcccxcix. Till in a robe of sandal green 'twas clad And veil that blended rose and flame (216) in hue. Yea, to the earth that languished for lack of rain, the clouds Were bounteous; so it flourished and plenteous harvests bore; God, Of Trust in, i. 114.. Of beryl, all glowing with beauty, wherein Thick stars of pure silver shine forth to the eye. Far though you dwell, I'll ne'er your neighbourhood forget, O friends, whose lovers still for you are stupefied. The season of my presence is never at an end, ii. 246. When Tuhfeh beheld this, she called to mind her lord and wept sore and said, 'I beseech God the Most High to vouchsafe me speedy deliverance, so I may return to my palace and that my high estate and queendom and glory and be reunited with my lord and master Er Reshid.' Then she walked in that garden and saw in its midst a dome of white marble, raised on columns of black teak and hung with curtains embroidered with pearls and jewels. Amiddleward this pavilion was a fountain, inlaid with all manner jacinths, and thereon a statue of gold, and [beside it] a little door. She opened the door and found herself in a long passage; so she followed it and behold, a bath lined with all kinds of precious marbles and floored with a mosaic of pearls and jewels. Therein were four cisterns of alabaster, one facing other, and the ceiling of the bath was of glass coloured with all manner colours, such as confounded the understanding of the folk of understanding and amazed the wit. 'Know, then,' said the merchant, 'that I am a man from the land of China and was in my youth well-favoured and well-to-do. Now I made no account of

womankind, one and all, but followed after boys, and one night I saw, in a dream, as it were a balance set up, and it was said by it, "This is the portion of such an one." Presently, I heard my own name; so I looked and beheld a woman of the utmost loathliness; whereupon I awoke in affright and said, "I will never marry, lest haply this loathly woman fall to my lot." Then I set out for this city with merchandise and the voyage was pleasant to me and the sojourn here, so that I took up my abode here awhile and got me friends and factors, till I had sold all my merchandise and taken its price and there was left me nothing to occupy me till the folk (212) should depart and depart with them..As the version of the sixth and seventh voyages of Sindbad the Sailor contained in (197) the Calcutta Edition (1814-18) of the first two hundred Nights and in the text of the Voyages published by M. Langles (Paris, 1814) differs very materially from that of the complete Calcutta (1839-42) Edition (198) (which is, in this case, practically identical with those of Boulac and Breslau), adopted by me as my standard text in the translation of "The Book of the Thousand Nights and One Night," the story of the seventh voyage in particular turning upon an altogether different set of incidents, related nearly as in the old version of M. Galland, I now give a translation of the text of the two voyages in question afforded by the Calcutta (1814-18) Edition, corrected and completed by collation with that of M. Langles, from which it differs only in being slightly less full. It will be observed that in this version of the story the name Sindbad is reserved for the Sailor, the porter being called Hindbad..? ? ? ? ? Thus unto thee have I set forth my case; consider well My words, so thou mayst guided be aright by their intent..? ? ? ? ? We spent the night in passing the cup, my mates and I, Till in the Eastward heaven the day-star did appear..78. Mesrour and Ibn el Caribi dclxii.65. The Loves of the Boy and Girl at School cclxxxv.? ? ? ? ? Would God thou knewest that for love of thee which I endure! It hath indeed brought down on me estrangement and dismay..? ? ? ? ? ef. Story of the Barber's Sixth Brother clxiv.Arab of the Benou Tai, En Numan and the, i. 203..? ? ? ? ? c. Story of the Chief of the Old Cairo Police cccxlv.? ? ? ? ? ? Life with our loves was grown serene, estrangement was at end: Our dear ones all delight of love vouchsafed to us elate,.Quoth the cook, 'Nothing will serve but I must slay thee, O fellow; for, if I spare thee, I shall myself be slain.' But Selim said, 'O my brother, I will counsel thee somewhat (74) other than this.' 'What is it?' asked the cook. 'Say and be brief, ere I cut thy throat' And Selim said, '[Do thou suffer me to live and] keep me, that I may be a servant unto thee, and I will work at a craft, of the crafts of the skilled workmen, wherefrom there shall return to thee every day two dinars.' Quoth the cook, 'What is the craft?' and Selim said, 'The cutting [and polishing] of jewels.'How many, in Yemameh, dishevelled widows plain! i. 50..There came one day an old woman [to the stuff-market], with a casket of precious workmanship, containing trinkets, and she was accompanied by a damsel great with child. The old woman sat down at the shop of a draper and giving him to know that the damsel was with child by the prefect of police of the city, took of him, on credit, stuffs to the value of a thousand dinars and deposited with him the casket as security. [She opened the casket and] showed him that which was therein; and he found it full of trinkets [apparently] of price; [so he trusted her with the goods] and she took leave of him and carrying the stuffs to the damsel, who was with her, [went her way]. Then the old woman was absent from him a great while, and when her absence was prolonged, the draper despaired of her; so he went up to the prefect's house and enquired of the woman of his household, [who had taken his stuffs on credit;] but could get no tidings of her nor lit on aught of her trace..Term, Of the Appointed, i. 147..78. The Water-Carrier and the Goldsmith's Wife cccxc.? ? ? ? ? bb. The King of Hind and his Visier dccccxviii.? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ec. Story of the Barber's Third Brother xxxii.So she hastened to admit the eunuch, who entered; and when he saw the Commander of the Faithful, he saluted not neither kissed the earth, but said, 'Quick, quick! Arise in haste! My lady Tuhfeh sitteth in her chamber, singing a goodly ditty. Come to her in haste and see all that I say to thee! Hasten! She sitteth [in her chamber].' The Khalif was amazed at his speech and said to him, 'What sayst thou?' 'Didst thou not hear the first of the speech?' replied the eunuch. 'Tuhfeh sitteth in the sleeping-chamber, singing and playing the lute. Come thy quickest! Hasten!' So Er Reshid arose and donned his clothes; but he credited not the eunuch's words and said to him, 'Out on thee! What is this thou sayst? Hast thou not seen this in a dream?' 'By Allah,' answered the eunuch, 'I know not what thou sayest, and I was not asleep.' Quoth Er Reshid, 'If thy speech be true, it shall be for thy good luck, for I will enfranchise thee and give thee a thousand dinars; but, if it be untrue and thou have seen this in sleep, I will crucify thee.' And the eunuch said in himself, 'O Protector, (250) let me not have seen this in Sleep!' Then he left the Khalif and going to the chamber-door, heard the sound of singing and lute-playing; whereupon he returned to Er Reshid and said to him, 'Go and hearken and see who is asleep.'? ? ? ? ? Our stead, that late was desert, grew green and eke our trees, That barren were, grew loaded with ripened fruits galore..Presently, as they stood by the mouth of the pit, the lion came scrambling up the sides and would have issued forth; but, as often as he showed his head, they pelted him with stones, till they beat him down and he fell; whereupon one of the hunters descended into the pit and despatched him and saw the boy wounded; after which he went to the cabinet, where he found the woman dead, and indeed the lion had eaten his fill of her. Then he noted that which was therein of clothes and what not else, and advising his fellows thereof, fell to passing the stuff up to them. Moreover, he took up the boy and bringing him forth of the pit, carried him to their dwelling-place, where they dressed his wounds and he grew up with them, but acquainted them not with his affair; and indeed, when they questioned him, he knew not what he should say, for that he was little, when they let him down into the pit. The hunters marvelled at his speech and loved him with an exceeding love and one of them took him to son and abode rearing him with him [and instructing him] in hunting and riding on horseback, till he attained the age of twelve and became a champion, going forth with the folk to the chase and to the stopping of the way..? ? ? ? ? 'Twas not of wine that I had drunk; her mouth's sweet honeyed dews It was intoxicated me with bliss and ravishment..? ? ? ? ? The priests from all the convent came flocking onto it: With cries of joy and welcome their voices they did rear..Love to its victim clings without relent, and he Of torments and unease complaineth evermore..? ? ? ? ?

Would he were not, who sundered us upon the parting-day! How many a body hath he slain, how many a bone laid bare! . . . Of me he got not what he sought and brideless did return, For that estrangement and disdain were pleasing in my sight. Then the astrologers made their calculations and looked into his nativity and his ascendant, whereupon their colour changed and they were confounded. Quoth the king to them, 'Acquaint me with his horoscope and ye shall have assurance and fear ye not of aught!' 'O king,' answered they, 'this child's nativity denotes that, in the seventh year of his age, there is to be feared for him from a lion, which will attack him; and if he be saved from the lion, there will betide an affair yet sorer and more grievous.' 'What is that?' asked the king; and they said, 'We will not speak, except the king command us thereto and give us assurance from [that which we] fear.' Quoth the king, 'God assure you!' And they said, 'If he be saved from the lion, the king's destruction will be at his hand.' When the king heard this, his colour changed and his breast was straitened; but he said in himself, 'I will be watchful and do my endeavour and suffer not the lion to eat him. It cannot be that he will kill me, and indeed the astrologers lied.' A certain wealthy merchant had a fair daughter, who was as the full moon, and when she attained the age of fifteen, her father betook himself to an old man and spreading him a carpet in his sitting-chamber, gave him to eat and caroused with him. Then said he to him, 'I desire to marry thee to my daughter.' The other excused himself, because of his poverty, and said to him, 'I am not worthy of her nor am I a match for thee.' The merchant was instant with him, but he repeated his answer to him, saying, 'I will not consent to this till thou acquaint me with the reason of thy desire for me. If I find it reasonable, I will fall in with thy wish; and if not, I will not do this ever.' Meanwhile, the eunuch betook himself, he and the horsemen, to her father and said to him, "O my lord, the king is beholden to thee for many years' service and thou hast not failed him a day of the days; and now, behold, he hath taken thy daughter against thy wish and without thy permission." And he related to him what had passed and how the king had taken her by force. When Isfahend heard the eunuch's story, he was exceeding wroth and assembling many troops, said to them, "Whenas the king was occupied with his women [and concerned not himself with the affairs of his kingdom], we took no reck of him; but now he putteth out his hand to our harem; wherefore methinketh we should do well to look us out a place, wherein we may have sanctuary." 48. Haroun Er Reshid with the Damsel and Abou Nuwas dc.64. The Vizier of Yemen and his young Brother cclxxxiv. Merchant of Cairo and the Favourite of the Khalif El Maraoun El Hakim bi Amrillah, The, iii. 171. Now this learned man had a wife renowned for beauty and loveliness and quickness of wit and understanding and the lover cast about for a device whereby he might win to Khelbes's wife; so he came to him and told him, as a secret, what he had seen of the learned man's wife and confided to him that he was enamoured of her and besought him of help in this. Khelbes told him that she was distinguished to the uttermost for chastity and continence and that she exposed herself not to suspicion; but the other said, 'I cannot renounce her, [firstly,] because the woman inclineth to me and coveteth my wealth, and secondly, because of the greatness of my love for her; and nothing is wanting but thy help.' Quoth Khelbes, 'I will do thy will;' and the other said, 'Thou shalt have of me two dirhems a day, on condition that thou sit with the learned man and that, when he riseth from the assembly, thou speak a word notifying the breaking up of the session.' So they agreed upon this and Khelbes entered and sat in the assembly, whilst the lover was assured in his heart that the secret was safe with him, wherefore he rejoiced and was content to pay the two dirhems. . . . My maker reserved me for generous men And the niggard and sland'rer to use me forebade. I went out one night to the house of one of my friends and when it was the middle of the night, I sallied forth alone [to go home]. When I came into the road, I espied a sort of thieves and they saw me, whereupon my spittle dried up; but I feigned myself drunken and staggered from side to side, crying out and saying, "I am drunken." And I went up to the walls right and left and made as if I saw not the thieves, who followed me till I reached my house and knocked at the door, when they went away. On this wise they abode till the morning, tasting not the savour of sleep; and when the day lightened, behold, the eunuch came with the mule and said to Sitt el Milah, "The Commander of the Faithful calleth for thee." So she arose and taking her lord by the hand, committed him to the old man, saying, "I commend him to thy care, under God, (40) till this eunuch cometh to thee; and indeed, O elder, I owe thee favour and largesse such as filleth the interspace betwixt heaven and earth." So he sat down at the sharper's head, and said to him, 'Know, O Razi, that I will not leave thee till after ten days and their nights, wherein I will wake and sleep by thy grave. So arise and be not a fool.' But he answered him not and El Merouzi [drew his knife and] fell to sticking it into the other's hands and feet, thinking to make him move; but [he stirred not and] he presently grew weary of this and concluded that the sharper was dead in good earnest. [However, he still misdoubted of the case] and said in himself, 'This fellow is dissembling, so he may enjoy all the money.' Therewith he addressed himself to prepare him [for burial] and bought him perfumes and what [not else] was needed. Then they brought him to the washing-place and El Merouzi came to him and heating water till it boiled and bubbled and a third of it was wasted, (40) fell to pouring it on his skin, so that it turned red and blue and blistered; but he abode still on one case [and stirred not]. Whenas mine eyes behold thee not, that day, iii. 47. 129. The King of the Island cccclxxix. So they ate and Tuhfeh looked at the two kings, who had not changed their favour and said to Kemeriyeh, 'O my lady, what is yonder wild beast and that other like unto him? By Allah, mine eye brooketh not the sight of them.' Kemeriyeh laughed and answered, 'O my sister, that is my father Es Shisban and the other is Meimoun the Swordsman; and of the pride of their souls and their arrogance, they consented not to change their [natural] fashion. Indeed, all whom thou seest here are, by nature, like unto them in fashion; but, on thine account, they have changed their favour, for fear lest thou be disquieted and for the comforting of thy mind, so thou mightest make friends with them and be at thine ease.' 'O my lady,' quoth Tuhfeh, 'indeed I cannot look at them. How frightful is yonder Meimoun, with his [one] eye! Mine eye cannot brook the sight of him, and indeed I am fearful of him.' Kemeriyeh laughed at her speech, and Tuhfeh said, 'By Allah, O my lady, I cannot fill my eye with them!' (200) Then said her father Es Shisban to her, 'What

is this laughing?' So she bespoke him in a tongue none understood but they [two] and acquainted him with that which Tuhfeh had said; whereat he laughed a prodigious laugh, as it were the pealing thunder..Presently, up came a woman with a phial of urine, and when the [mock] physician saw the phial afar off, he said to her, 'This is the urine of a man, a stranger.' 'Yes,' answered she; and he continued, 'Is he not a Jew and is not his ailment indigestion?' 'Yes,' replied the woman, and the folk marvelled at this; wherefore the man was magnified in Galen's eyes, for that he heard speech such as was not of the usage of physicians, seeing that they know not urine but by shaking it and looking into it anear neither know they a man's water from a woman's water, nor a stranger's [from a countryman's], nor a Jew's from a Sherifs. (22) Then said the woman, 'What is the remedy?' Quoth the weaver, 'Pay down the fee.' So she paid him a dirhem and he gave her medicines contrary to that ailment and such as would aggravate the patient's malady..When they came to the palace, King Shehriyar commanded to spread the tables with beasts roasted [whole] and sweetmeats and all manner viands and bade the crier make proclamation to the folk that they should come up to the Divan and eat and drink and that this should be a means of reconciliation between him and them. So great and small came up unto him and they abode on that wise, eating and drinking, seven days with their nights. Then the king shut himself up with his brother and acquainted him with that which had betided him with the vizier's daughter [Shehrzad] in those three years [which were past] and told him what he had heard from her of saws and parables and chronicles and pleasant traits and jests and stories and anecdotes and dialogues and histories and odes and verses; whereat King Shahzeman marvelled with the utterest of marvel and said, "Fain would I take her younger sister to wife, so we may be two own brothers to two own sisters, and they on likewise be sisters unto us; for that the calamity which befell me was the means of the discovering of that which befell thee and all this time of three years past I have taken no delight in woman, save that I lie each night with a damsel of my kingdom, and when I arise in the morning, I put her to death; but now I desire to marry thy wife's sister Dinarzad." After this, she abode with the four queens, till they arose and entered the palace, where she found the candles lit and ranged in candlesticks of gold and silver and censing-vessels of gold and silver, filled with aloes-wood and ambergris, and there were the kings of the Jinn sitting. So she saluted them, kissing the earth before them and doing them worship; and they rejoiced in her and in her sight. Then she ascended [the estrade] and sat down upon her chair, whilst King Es Shisban and King El Muzfir and Queen Louloueh and [other] the kings of the Jinn sat on chairs, and they brought tables of choice, spread with all manner meats befitting kings. They ate their fill; after which the tables were removed and they washed their hands and wiped them with napkins. Then they brought the wine-service and set on bowls and cups and flagons and hanaps of gold and silver and beakers of crystal and gold; and they poured out the wines and filled the flagons..When the king heard this, he said in himself, "Since the tither repented, in consequence of the admonitions [of the woodcutter], it behoves that I spare this vizier, so I may hear the story of the thief and the woman." And he bade Er Rehwan withdraw to his lodging..The eunuch thanked him and blessed him and mounting, returned upon his way, following the trace, whilst the cavalier rode with him to a certain road, when he said to him, "This is where we left him." Then he took leave of him and returned to his own city, whilst the eunuch fared on along the road, enquiring of the youth in every village he entered by the description which the cavalier had given him, and he ceased not to do thus till he came to the village where the young Melik Shah was. So he entered and lighting down therein, made enquiry after the prince, but none gave him news of him; whereat he abode perplexed concerning his affair and addressed himself to depart. Accordingly he mounted his horse [and set out homeward]; but, as he passed through the village, he saw a cow bound with a rope and a youth asleep by her side, with the end of the halter in his hand; so he looked at him and passed on and took no heed of him in his heart; but presently he stopped and said in himself; 'If he of whom I am in quest be come to the like [of the condition] of yonder sleeping youth, by whom I passed but now, how shall I know him? Alas, the length of my travail and weariness! How shall I go about in quest of a wight whom I know not and whom, if I saw him face to face, I should not know?'. On this wise, O King Shah Bekht," continued the vizier, "is the issue of eagerness for [the goods of] the world and covetise of that which our knowledge embraceth not; indeed, [whoso doth thus] shall perish and repent Nor, O king of the age, (added he) is this story more extraordinary than that of the sharper and the merchants.". When they reached the city, the king heard of their coming and commanded that they should attend him with what befitted [of their merchandise]. So they presented themselves before him, [and the boy with them,] whom when the king saw, he said to them, "To whom belongeth this boy?" And they answered, "O king, we were going in such a road, when there came out upon us a sort of robbers; so we made war upon them and overcame them and took this boy prisoner. Then we questioned him, saying, 'Who is thy father?' and he answered, 'I am the captain's son of the thieves.'" Quoth the king, "I would fain have this boy." And the captain of the caravan said, "God maketh thee gift of him, O king of the age, and we all are thy slaves." Then the king dismissed [the people of] the caravan and let carry the youth into his palace and he became as one of the servants, what while his father the king knew not that he was his son. As time went on, the king observed in him good breeding and understanding and knowledge (100) galore and he pleased him; so he committed his treasuries to his charge and straitened the viziers' hand therefrom, commanding that nought should be taken forth therefrom except by leave of the youth. On this wise he abode a number of years and the king saw in him nought but fidelity and studiousness in well-doing..? ? ? ? But when ye saw my writ, the standard ye o'erthrew Of faith, your favours grudged and aught of grace denied..? ? ? ? The folk witness bear of my worth and none can my virtues deny..Say, by the lightnings of thy teeth and thy soul's pure desire, iii. 19..The Tenth Day..96. Adi ben Zeid and the Princess Hind ccccv.Hawk and the Locust, The, ii. 50..So saying, she rose [and going] to a chest, took out therefrom six bags full of gold and said to me, "This is what I took from Amin el Hukm's house. So, if thou wilt, restore it; else the whole is lawfully thine; and if thou desire other than this, [thou shalt have it;] for I have wealth in plenty and I had no

design in this but to marry thee." Then she arose and opening [other] chests, brought out therefrom wealth galore and I said to her, "O my sister, I have no desire for all this, nor do I covet aught but to be quit of that wherein I am." Quoth she, "I came not forth of the [Cadi's] house without [making provision for] thine acquittance." They lighted down without the place and when they arose in the morning, they saw a populous and goodly city, fair of seeming and great, abounding in trees and streams and fruits and wide of suburbs. So the young man said to his sister Selma, 'Abide thou here in thy place, till I enter the city and examine it and make assay of its people and seek out a place which we may buy and whither we may remove. If it befit us, we will take up our abode therein, else will we take counsel of departing elsewhere.' Quoth she, 'Do this, trusting in the bounty of God (to whom belong might and majesty) and in His blessing.' ? ? ? ? ? How many a bidder unto love, a secret-craving wight, How many a swain, complaining, saith of destiny malign, Meanwhile, news came to his wife that her husband had taken service with King Such-an-one; so she arose and taking her two sons, (for she had given birth to twin boys in his absence,) set out for those parts. As fate would have it, they happened upon an island and her husband came thither that very night in the ship. [When the woman heard of the coming of the ship], she said to her children, 'This ship cometh from the country where your father is; so go ye to the sea-shore, that ye may enquire of him.' So they repaired to the sea-shore and [going up into the ship], fell to playing about it and occupied themselves with their play till the evening. Now the singer had entered and the druggist's wife said to him, 'Arise, enter this chest.' So he entered it and she shut the lid on him and opened to her husband, who came in, in a state of bewilderment, and searched the house, but found none and overlooked the chest. So he said in himself, 'The house [of which the singer spoke] is one which resembleth my house and the woman is one who resembles my wife,' and returned to his shop; whereupon the singer came forth of the chest and falling upon the druggist's wife, did his occasion and paid her her due and weighed down the scale for her. (196) Then they ate and drank and kissed and clipped, and on this wise they abode till the evening, when she gave him money, for that she found his weaving good, (197) and made him promise to come to her on the morrow. THE FOURTH OFFICER'S STORY. Now the old woman had heard from the folk of the lady who gave alms to the sick, and indeed [the news of] her bounties reached both poor and rich; so she arose and bringing out Selim to the door of her house, laid him on a mat and wrapped him in a mantle and sat over against him. Presently, it befell that the charitable lady passed by them, which when the old woman saw, she rose to her and offered up prayers for her, saying, 'O my daughter, O thou to whom pertain goodness and beneficence and charity and almsdoing, know that this young man is a stranger, and indeed want and vermin and hunger and nakedness and cold slay him.' When the lady heard this, she gave her alms of that which was with her; and indeed her heart inclined unto Selim, [but she knew him not for her husband]. ? ? ? ? ? When in the sitting-chamber we for merry-making sate, With thine eyes' radiance the place thou didst illuminate. Then she changed the measure and the mode [and played] so that she amazed the wits of those who were present, and Queen Es Shuhba was moved to mirth and said, 'Well done, O queen of delight!' Then she returned to the first mode and improvised the following verses on the water-lily: ? ? ? ? ? c. The Third Voyage of Sindbad the Sailor dxlvi. ? ? ? ? ? Your water I'll leave without drinking, for there Too many already have drunken whilere. Weaver who became a Physician by his Wife's Commandment, The ii. 21. As an instance of the extreme looseness with which the book was edited, I may observe that the first four Vols. were published without tables of contents, which were afterwards appended en bloc to the fifth Volume. The state of corruption and incoherence in which the printed Text was placed before the public by the two learned Editors, who were responsible for its production, is such as might well drive a translator to despair: the uncorrected errors of the press would alone fill a volume and the verse especially is so corrupt that one of the most laborious of English Arabic scholars pronounced its translation a hopeless task. I have not, however, in any single instance, allowed myself to be discouraged by the difficulties presented by the condition of the text, but have, to the best of my ability, rendered into English, without abridgment or retrenchment, the whole of the tales, prose and verse, contained in the Breslau Edition, which are not found in those of Calcutta (1839-42) and Boulac. In this somewhat ungrateful task, I have again had the cordial assistance of Captain Burton, who has (as in the case of my "Book of the Thousand Nights and One Night") been kind enough to look over the proofs of my translation and to whom I beg once more to tender my warmest thanks. Now the king, who had plundered Abou Sabir's goods and driven him forth of his village, had an enemy; and the latter took horse against him and overcame him and captured his [capital] city; wherefore he addressed himself to flight and came to Abou Sabir's city, craving protection of him and seeking that he should succour him. He knew not that the king of the city was the headman whom he had despoiled; so he presented himself before him and made complaint to him; but Abou Sabir knew him and said to him, 'This is somewhat of the issue of patience. God the Most High hath given me power over thee.' Then he bade his guards plunder the [unjust] king and his attendants; so they plundered them and stripping them of their clothes, put them forth of his country. When Abou Sabir's troops saw this, they marvelled and said, 'What is this deed that the king doth? There cometh a king to him, craving protection, and he despoileth him! This is not of the fashion of kings.' But they dared not [be]speak [him] of this. When she had made an end of her verses, she folded the letter and delivered it to the nurse, who took it and went with it to El Abbas. When she gave it to him, he took it and breaking it open, read it and apprehended its purport; and when he came to the end of it, he swooned away. After awhile, he came to himself and said, "Praised be God who hath caused her return an answer to my letter! Canst thou carry her another letter, and with God the Most High be thy requital?" Quoth she, "And what shall letters profit thee, seeing she answereth on this wise?" But he said, "Belike, she may yet be softened." Then he took inkhorn and paper and wrote the following verses: Sons, The Merchant and his, i. 81. By Allah, come ye forth to me, for lo, I'm come to you I May he who's wronged the victory get and God defend the right! (70). ? ? ? ? ? Pardon of God for everything I crave, except thy love, For on the day of meeting Him, that will my good

deed be..First Officer's Story, The, ii. 122..Men and our Lord Jesus, The Three, i. 282..Presently, the mother of the two boys, finding that they tarried from her, went searching for them, till she came to the ship and fell to saying, 'Who hath seen two boys of mine? Their fashion is thus and thus and their age thus and thus.' When they heard her words, they said, 'This is the description of the two boys who were drowned in the sea but now.' Their mother heard and fell to calling on them and saying, 'Alas, my anguish for your loss, O my sons! Where was the eye of your father this day, that it might have seen you?' Then one of the crew questioned her, saying, 'Whose wife art thou?' And she answered, 'I am the wife of such an one the merchant. I was on my way to him, and there hath befallen me this calamity.' When the merchant heard her speech, he knew her and rising to his feet, rent his clothes and buffeted his head and said to his wife, 'By Allah, I have destroyed my children with mine own hand! This is the end of whoso looketh not to the issues of affairs.' Then he fell a-wailing and weeping over them, he and his wife, and he said, 'By Allah, I shall have no ease of my life, till I light upon news of them!' And he betook himself to going round about the sea, in quest of them, but found them not..? ? ? ? ? O'er all the fragrant flowers that be I have the preference aye, For that I come but once a year, and but a little stay..The old man betook himself to the city, as she bade him, and enquired for the money-changer, to whom they directed him. So he gave him the ring and the letter, which when he saw, he kissed the letter and breaking it open, read it and apprehended its purport. Then he repaired to the market and buying all that she bade him, laid it in a porter's basket and bade him go with the old man. So the latter took him and went with him to the mosque, where he relieved him of his burden and carried the meats in to Sitt el Milah. She seated him by her side and they ate, he and she, of those rich meats, till they were satisfied, when the old man rose and removed the food from before her..When King Shah Bekht heard this, he said in himself, "How like is this story to my present case with this vizier, who hath not his like!" Then he bade him depart to his own house and come again at eventide..The news came to the rest of the kings; so they [flew after him and] overtaking him, found him full of trouble and fear, with fire issuing from his nostrils, and said to him, 'O Sheikh Aboutawaif, what is to do?' Quoth he, 'Know that Meimoun hath carried off Tuhfeh from my palace and outraged mine honour.' When they heard this, they said, 'There is no power and no virtue but in God the Most High, the Supreme! By Allah, he hath ventured upon a grave matter and indeed he destroyeth himself and his people!' Then the Sheikh Iblis gave not over flying till he fell in with the tribes of the Jinn, and there gathered themselves together unto him much people, none may tell the tale of them save God the Most High. So they came to the Fortress of Copper and the Citadel of Lead, (238) and the people of the strongholds saw the tribes of the Jinn issuing from every steep mountain-pass and said, 'What is to do?' Then Iblis went in to King Es Shisban and acquainted him with that which had befallen, whereupon quoth he, 'May God destroy Meimoun and his folk! He thinketh to possess Tuhfeh, and she is become queen of the Jinn! But have patience till we contrive that which befitteth in the matter of Tuhfeh.' Quoth Iblis, 'And what befitteth it to do?' And Es Shisban said, *We will fall upon him and slay him and his people with the sword.'? ? ? ? ? Before I rent my clothes, reproach me not, I pray..?Story of the Unlucky Merchant..? ? ? ? ? Thy loss is the fairest of all my heart's woes; My case it hath altered and banished repose..Then she folded the letter and giving it to her slave-girl, bade her carry it to El Abbas and bring back his answer thereto. Accordingly, Shefikeh took the letter and carried it to the prince, after the doorkeeper had sought leave of him to admit her. When she came in to him, she found with him five damsels, as they were moons, clad in [rich] apparel and ornaments; and when he saw her, he said to her, "What is thine occasion, O handmaid of good?" So she put out her hand to him with the letter, after she had kissed it, and he bade one of his slave-girls receive it from her. Then he took it from the girl and breaking it open, read it and apprehended its purport; whereupon "We are God's and to Him we return!" exclaimed he and calling for ink- horn and paper, wrote the following verses:.? ? ? ? ? b. The Controller's Story cxix..So the king bade fetch the old man and he came and stood before the Sultan, who showed him the two pearls. Quoth he, 'As for this one, it is worth a thousand dinars.' And the king said, 'So saith its owner.' 'But for this other,' continued the old man, 'it is worth but five hundred.' The folk laughed and marvelled at his saying, and the merchant, [the owner of the second pearl], said to him, 'How can this, which is greater of bulk and purer of water and more perfect of rondure, be less of worth than that?' And the old man answered, 'I have said what is with me.' (208) Then said the king to him, 'Indeed, the outward appearance thereof is like unto that of the other pearl; why then is it worth but the half of its price?' 'Yes,' answered the old man, '[its outward resembleth the other]; but its inward is corrupt.' 'Hath a pearl then an outward and an inward?' asked the merchant, and the old man said, 'Yes. In its inward is a boring worm; but the other pearl is sound and secure against breakage.' Quoth the merchant, 'Give us a token of this and prove to us the truth of thy saying.' And the old man answered, 'We will break the pearl. If I prove a liar, here is my head, and if I speak truth, thou wilt have lost thy pearl.' And the merchant said, 'I agree to that.' So they broke the pearl and it was even as the old man had said, to wit, in its midst was a boring worm..43. The Man of Yemen and his six Slave-girls cccxxxiv..Two Kings and the Vizier's Daughters, The, iii. 145..So she took the hundred dinars and the piece of silk and returned to her dwelling, rejoicing, and went in to Aboulhusn and told him what had befallen, whereupon he arose and rejoiced and girt his middle and danced and took the hundred dinars and the piece of silk and laid them up. Then he laid out Nuzhet el Fuad and did with her even as she had done with him; after which he rent his clothes and plucked out his beard and disordered his turban [and went forth] and gave not over running till he came in to the Khalif, who was sitting in the hall of audience, and he in this plight, beating upon his breast. Quoth the Khalif to him, "What aileth thee, O Aboulhusn!" And he wept and said, "Would thy boon-companion had never been and would his hour had never come!" "Tell me [thy case,]" said the Khalif; and Aboulhusn said, "O my lord, may thy head outlive Nuzhet el Fuad!" Quoth the Khalif, "There is no god but God!" And he smote hand upon hand. Then he comforted Aboulhusn and said to him, "Grieve not, for we will give thee a concubine other than she." And he bade the treasurer give him a hundred dinars and a piece of silk.

So the treasurer gave him what the Khalif bade him, and the latter said to him, "Go, lay her out and carry her forth and make her a handsome funeral." So Aboulhusn took that which he had given him and returning to his house, rejoicing, went in to Nuzhet el Fuad and said to her, "Arise, for the wish is accomplished unto us." So she arose and he laid before her the hundred dinars and the piece of silk, whereat she rejoiced, and they added the gold to the gold and the silk to the silk and sat talking and laughing at one another..Awake, Asleep and, i. 5..Accordingly, one night, when they were alone with the king and he leant back, as he were asleep, they said these words and the king heard it all and was like to die of rage and said in himself, "These are young boys, not come to years of discretion, and have no intrigue with any; and except they had heard these words from some one, they had not spoken with each other thereof.' When it was morning, wrath overmastered him, so that he stayed not neither deliberated, but summoned Abou Temam and taking him apart, said to him, 'Whoso guardeth not his lord's honour, (126) what behoveth unto him?' Quoth Abou Temam, 'It behoveth that his lord guard not his honour.' 'And whoso entereth the king's house and playeth the traitor with him,' continued the king, 'what behoveth unto him?' And Abou Temam answered, 'He shall not be left on life.' Whereupon the king spat in his face and said to him, 'Both these things hast thou done.' Then he drew his dagger on him in haste and smiting him in the belly, slit it and he died forthright; whereupon the king dragged him to a well that was in his palace and cast him therein..7. Ali ben Bekkar and Shemsennehar clxix.Noureddin thanked him and they entered the slave-merchant's house. When the people of the house saw Abou Nuwas, they rose to do him worship, for that which they knew of his station with the Commander of the Faithful. Moreover, the slave-dealer himself came up to them with two chairs, and they seated themselves thereon. Then the slave-merchant went into the house and returning with the slave-girl, as she were a willow-wand or a bamboo-cane, clad in a vest of damask silk and tired with a black and white turban, the ends whereof fell down over her face, seated her on a chair of ebony; after which quoth he to those who were present, "I will discover to you a face as it were a full moon breaking forth from under a cloud." And they said, "Do so." So he unveiled the damsel's face and behold, she was like the shining sun, with comely shape and day-bright face and slender [waist and heavy] hips; brief, she was endowed with elegance, the description whereof existeth not, [and was] even as saith of her the poet:It befell, one day of the days, that King Bihkerd embarked in a ship and put out to sea, so he might fish; but the wind blew on them and the ship foundered. The king won ashore on a plank, unknown of any, and came forth, naked, on one of the coasts; and it chanced that he landed in the country whereof the father of the youth aforesaid, [his sometime servant], was king. So he came in the night to the gate of the latter's city and [finding it shut], took up his lodging [for the night] in a burying-place there..? ? ? ? ? On the dear nights of union, in you was our joy, But afflicted were we since ye bade us adieu..? ? ? ? ? O skinker of the wine of woe, turn from a love-sick maid, Who drinks her tears still, night and morn, thy bitter-flavoured bowl..? ? ? ? ? d. The Eldest Lady's Story lxiii.? ? ? ? ? c. The King who knew the Quintessence of Things dcccxcii.Abou Temam, Story of Ilan Shah and, i. 126..?STORY OF THE KING AND HIS CHAMBERLAIN'S WIFE..When the evening evened, the king sent for the vizier to his privy sitting chamber and bade him [tell] the [promised] story. So he said, "Harkening and obedience. They avouch, O king, that.? ? ? ? ? Beauty on his cheek hath written, "Blest be Allah, He who created this enchanting wight!".The vizier's story pleased King Shah Bekht and his heart clave to the story of the merchant and the old woman; so he bade Er Rehwan withdraw to his lodging, and he went away to his house and abode there the next day..? ? ? ? ? But rigour still hath waxed on me and changed my case And love hath left me bound, afflicted, weeping-eyed..? ? ? ? ? For whoso doth rejoice in meeting him shall have Largesse and gifts galore at his dismounting gain.

[La Sacra Di San Michele Natura Arte E Storia](#)

[Resident and Business Directory of Natick Massachusetts 1911 Containing a Complete Resident Street and Business Directory Town Officers](#)

[Schools Societies Churches Post Offices Tax Rate and Valuation Census Figures for 1910 of the Town County a](#)

[Elementos de Derecho Canonico Vol 1 Que Comprende El Derecho Privado](#)

[Anti-Menagiana Ou LOn Cherche Ces Bons Mots Cette Morale Ces Pensees Judicieuses Et Tout Ce Que LAffiche Du Menagiana Nous a Promis](#)

[Ordenanza Militar yCodigo Penal y de Procedimientos E La Republica del Paraguay](#)

[Animadversiones in Librum F Pii Thomae Milante Episcopi Stabiensis de Stabiis Stabiana Ecclesia Et Episcopis Ejus Opus Ludovici Agnelli](#)

[Anastasio Archiepiscopi Surrentini Assistentis Pontificio Throno C](#)

[Les Festes de Thalie Ballet En Musique](#)

[Chaco Oriental Su Conquista y Civilizacion El Consideraciones Economicas](#)

[La Tecnica Della Pittura](#)

[Ordenanza Militar Para El Regimen Disciplina Subordinacion y Servicio del Ejercito de la Republica de Guatemala](#)

[Guia Do Correio Do Brazil](#)

[Voyage Curieux Faict Autour Du Monde Par Francois Drach Admiral DAngleterre Le Augmente de la Seconde Partie](#)

[Lecons de Geographie](#)

[A Questao Religiosa O Papa EO Concilio](#)

[Carl Ludwig Sand Dargestellt Durch Seine Tagebucher Und Briefe Von Einigen Seiner Freunde](#)

[A Porta Do Paraiso Chronica Do Reinado de D Pedro V](#)

[Services DEau Et Systemes DEgouts Du Canada](#)
[Relatorio Da Missao de Propaganda E de Defeza Da Produccao Do Rio Grande Do Sul No Norte Da Republica](#)
[Domestic Homoepathy Restricted to Its Legitimate Sphere of Practice Together with Rules for Diet and Regimen](#)
[Vital Records of Greenfield Massachusetts to the Year 1850](#)
[Dramatische Werke Vol 2 Enthalt Der Flibustier Oder Die Eroberung Von Panama Der Admiral Coligni Oder Die Bartholomaeus-Nacht](#)
[Catholicismo E Protestantismo Roma a Egreja E O Anticristo Do Sr Ernesto Luiz de Oliveira a Luz Da Critica](#)
[Coffre a Tresor Attribute Au Shogoun Iye-Yoshi 1838-1853 Etude Heraldique Et Historique](#)
[Automobil Und Automobilsport Vol 2](#)
[Fourth Annual Report of the Governors of the Alms-House New York For the Year 1852](#)
[Principios Generales de Retorica y Poetica Primera Parte del Manual de Literatura](#)
[Frazes Feitas Estudo Conjectural de Locucoes Ditados E Proverbios](#)
[Heureux Effets Du Christianisme Sur La Felicite Temporelle Du Genre Humain](#)
[Caracteres de LEcole Francaise Moderne de Peinture](#)
[Sentimentos Harmonicos](#)
[Das Predigtwesen in Westfalen in Der Letzten Zeit Des Mittelalters Ein Beitrag Zur Kirchen-Und Kulturgeschichte](#)
[Canones Da Igreja Metodista Do Brasil 1942](#)
[Second Annual Exhibition of Paintings by Prominent Artists at the Poland Springs Art Gallery Maine State Building South Poland Maine 1896](#)
[Los Pueblos del Peru](#)
[Souvenirs DUn Prefet de Police Vol 2](#)
[Guida Al Lago Di Garda Esposta in Una Passeggiata](#)
[Northeastern Forest Experiment Station Research Paper 1982-1983 Ne-495 to Ne-535](#)
[The Western Advertiser Annual for 1880 Contents Political History of Canada Since Confederation by a Leading Member of Parliament](#)
[Guide Du Voyageur a Constantinople Et Dans Ses Environs Contenant LHistoire de Cette Capitale Depuis Sa Fondation Jusqua Sa Conquete Par Mahomet II LIndication Et La Description Des Localites Les Plus Remarquables](#)
[Infantry Tactics for the Instruction Exercise and Manoeuvres of the Soldier a Company Line of Skirmishers Battalion Brigade or Corps DArmee Vol 3 Evolutions of a Brigade and Corps DArmee](#)
[Annual Report of the State Treasurer for the Fiscal Year Ending September 30 1895](#)
[Of the Imitation of Christ Four Books](#)
[Essai Sur Les Interets Du Commerce Maritime](#)
[Beschreibung Verschiedener Seltenheiten Der Natur Der Kunst U Des Alterthums Welche in Dem Moversschen Cabinet Zu Hamburg Einige Aufmerksamkeit Und Betrachtung Verdienen In Zween Theilen](#)
[Linnaea Entomologica 1863 Vol 15 Zeitschrift Herausgegeben Von Dem Entomologischen Vereine in Stettin](#)
[Gil-Blas En Californie Un](#)
[Reglements Usages Et Discipline de LArchidiocese DEdmonton Promulgues En LANnee 1915](#)
[Report of the Comptroller of the State of Florida for the Fiscal Year Ended June 30 1941](#)
[Bulletin de la Societe Suisse de Numismatique 1883 Vol 2](#)
[Shakespears Dramatische Werke Vol 14 Konig Heinrich Der Vierte Erster Und Zweiter Theil](#)
[Istoria Delle Rivoluzioni Accadute Nel Governo Della Repubblica Romana Dellabate Di Vertot Della Regia Accademia Delle Inscrizioni E Belle Lettere Vol 2](#)
[Recueil de Documents Sur LAsie Centrale Histoire de LInsurrection Des Tounganes Sou Le Regne de Tao-Kouang \(1820-1828\) DApres Les Documents Chinois Description Orographique Du Turkestan Chinois Traduite Du Si Yu TOu Tche](#)
[Le Culte de la Sainte Vierge En Afrique DApres Les Monuments Archeologiques](#)
[Underground Corrosion](#)
[Report of the Tenth Industrial Exhibition Under the Auspices of the Mechanics Institute of the City of San Francisco Held at the Pavilion of the Institute Mission and Eighth Streets from the 17th Day of August to the 9th Day of October 1875](#)
[Ecological-Economic Modeling in the Cache River Basin The Challenge of Ecological-Economic Modeling on a Watershed Basin a Potential Framework for Sustainable Development Final Report Submitted to the Illinois Field Office of the Nature Conservancy](#)
[Goethe-Studien Vol 2](#)
[LEsthetique Experimentale Contemporaine](#)
[Linterna Magica Vol 9 La Coleccion de Novelas de Costumbres Mexicanas Articulos y Poesias de Facundo](#)

[Conferencia Centroamericana de Washington 1908](#)

[LIntelligence Des Betes](#)

[Estudios Sobre Felipe II](#)

[Aurora Poetica de Jalisco Coleccion de Poesias Liricas de Jovenes Jaliscienses Dedicada Al Bello Sexo de Guadalajara](#)

[Poesias de Salome Urena de Henriquez Collecionadas Por La Sociedad Literaria Amigos del Pais](#)

[Sochantre de Mi Pueblo El](#)

[Schiffs-Olmaschinen Ein Handbuch Zur Einfuhrung in Die Praxis Des Schiffs-Olmaschinenbetriebes](#)

[Launegild Und Wadia Eine Studie Aus Dem Langobardischen Rechte](#)

[Antologia Portorriquena Prosa y Verso Para Lectura Escolar](#)

[The Parliamentary Debates Vol 6](#)

[Hulfsbuch Fur Die Ausfuehrung Elektrischer Messungen](#)

[Breve Compendio de Los Varones Ilustres de Galicia Nativos y Proximos Originarios Esclarecidos En Virtudes Literatura y Dignidades](#)

[Eclesiasticos Con Algunas Cortas Relaciones de Sucesos Particulares Todo Recopilado de Varios Autores](#)

[Archivo Municipal de Cordoba Vol 6](#)

[Poesias de la Senora D a Mercedes Marin de Solar Dadas a Luz Por Su Hijo Enrique del Solar](#)

[Die Dungerlehre in Sechzehn Vorlesungen Vol 2 Zum Gebrauch an Universitaten Und Hoheren Landwirtschaftlichen Lehranstalten Sowie Zum Selbststudium](#)

[L A Sohnckes Sammlung Von Aufgaben Aus Der Integralrechnung Vol 2](#)

[Ein Jahr Auf Den Sandwich-Inseln \(Hawaiische Inseln\) Vol 1 Land Leute Sitten Und Gebrauche Import Export Mit Beruecksichtigung Der](#)

[Klimatischen Verhaeltnisse Vorkommenden Krankheiten Etc Memoiren](#)

[Por Una Lagrima Novela de Costumbre](#)

[Poetas Americanos Mexico Flores Hajar Prieto Riva Palacio Peza Carpio Altamirano](#)

[Flock Record of Hampshire-Down Sheep Vol 9](#)

[Marine Francaise Au Mexique La](#)

[El Espectador Vol 1 1o de Junio de 1886](#)

[Traite DHeraldique Belge](#)

[Rapport Presente a la Chambre de Commerce de Lyon Par La Commission Administrative Vol 8 1895-1896](#)

[Quatrieme Croisade La Diversion Sur Zara Et Constantinople](#)

[Formules Medicinales de LHostel-Dieu de Paris Ou Pharmacopee Contenant La Composition Et La Dose Des Remedes Les Plus Usites](#)

[Obras Ineditas O Poco Conocidas del Insigne Fabulista Don Felix Maria de Samaniego Precedidas de Una Biografia del Autor](#)

[Atti Della Prima Riunione DIgienisti Italiani Tenuta Nel Settembre 1881 in Milano](#)

[Etude Pratique de la Legislation Civile Annamite](#)

[Memorie Avvedimenti E Rimembranze Continuazione Dei Miei Ultimi Ricordi](#)

[Studj Critici](#)

[Il Sacco Di Prato E Il Ritorno deMedici in Firenze Nel 1512 Vol 1 Narrazioni in Verso E in Prosa](#)

[Lezioni Di Fonologia Comparata del Sanscrito del Greco E del Latino Date Nella Regia Academia Scientifico-Letteraria Di Milano](#)

[Pages DHistoire](#)

[Notices Biographiques Sur Les Ingenieurs Des Ponts Et Chaussees Depuis La Creation Du Corps En 1716 Jusqua Nos Jours](#)

[Recherches Historiques Et Critiques Sur La Vie Et Les Editions de Thierry Martens \(Martinus Mertens\)](#)

[Fusil Sur LEpaule Le Recits de Chasse Cuisine de Chasse Et de Peche](#)

[Libro Di Novelle Antiche Tratte Da Diversi Testi del Buon Secolo Della Lingua](#)

[Spiritismo Pagine Sparse](#)

[Tragedies Saintes Vol 2 David Combattant David Triomphant David Fugitif](#)

[Deglistituti Di Pubblica Carita Ed Istruzione Primaria E Delle Prigioni in Roma Libri Tre Vol 2](#)